



# COMMISSION CENTRALE D'ARBITRAGE

## LE RAPPEL GENERAL

Bulletin d'information officiel des arbitres de la F.F.Voile

Janvier 2013

### Au sommaire :

- Retours de la journée d'information sur les RCV du 12 janvier
- Souhaits d'arbitrage en ligne : MODIFICATION
- Erratum RCV 2013-2016
- Correction Rappel Général Décembre
- Réunions dans les Ligues
- La photo du mois
- Mise à jour de la clé arbitre



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRES FÉDÉRAUX





## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

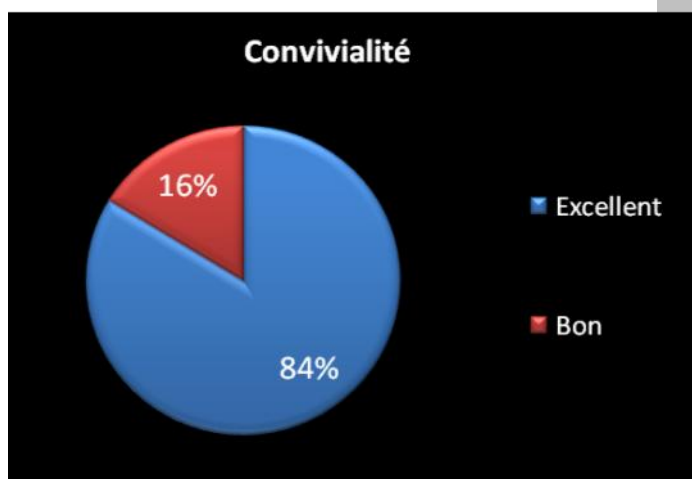
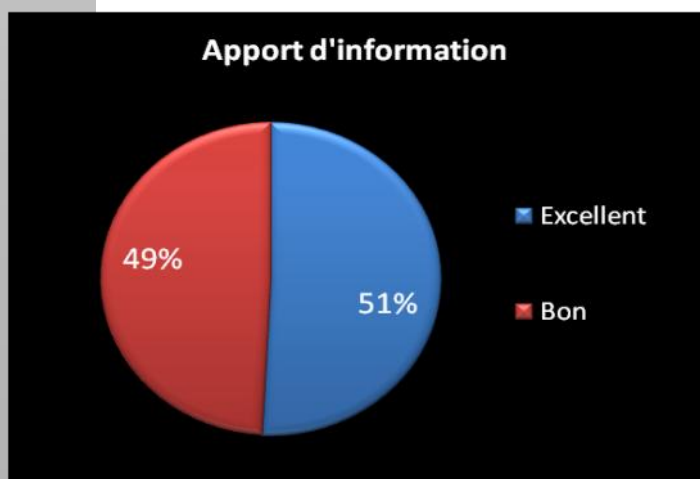
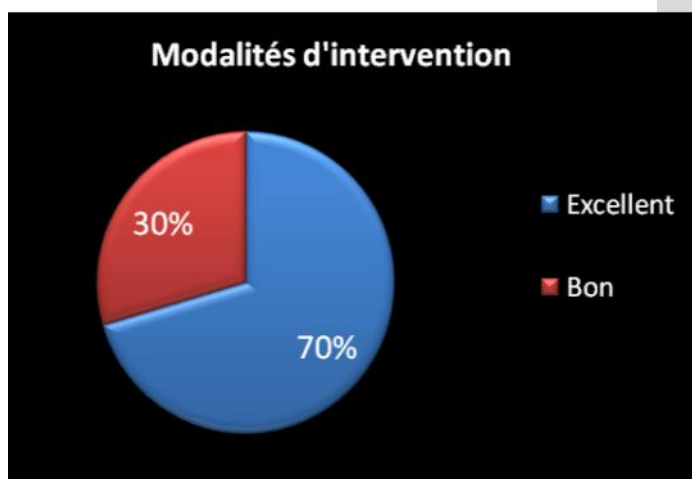
### RETOURS DE LA JOURNÉE D'INFORMATION SUR LES R.C.V. DU 12 JANVIER

La Commission Centrale d'Arbitrage souhaite remercier l'ensemble des participants pour leur présence à cette journée, avec pas moins de 190 arbitres régionaux et 215 arbitres nationaux. La CCA remercie également tous les intervenants ainsi que le personnel fédéral et les arbitres venus prêter main forte pour l'organisation de cette journée. En la présence de Jean-Pierre Champion, le Président de la FFVoile, la journée semble avoir été appréciée de tous, au vu des retours ci-dessous.

Les principales modifications aux Règles de Course en ont bien entendu constitué le fil rouge, entrecoupées de questions/réponses aux participants, de vidéos sur l'arbitrage, et d'autres interventions (responsabilités de l'arbitre, l'intersérie habitable, directives et recommandations de la CCA pour 2013-2016, Les Règles d'Equiperment des Voiliers 2013-2016) ainsi qu'une vacation téléphonique avec Armel Le Cléach alors encore en course dans le Vendée Globe que nous remercions encore pour sa disponibilité.

Les différents documents utilisés ont été mis en ligne sur le site internet de la FFVoile :

<http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/formation.asp>





## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

### SOUHAITS D'ARBITRAGE EN LIGNE : MODIFICATION

Après avoir interrogé les Commissions Régionales d'Arbitrage le mois dernier, la Commission Centrale d'Arbitrage a fait évoluer les souhaits d'arbitrage en ligne.

Nous avons en effet constaté qu'il arrive de plus en plus fréquemment que des arbitres régionaux soient licenciés dans un club en dehors de la ligue où ils sont domiciliés ; or, jusqu'à présent, le logiciel de souhaits et désignations des arbitres régionaux permettait aux arbitres régionaux d'émettre des souhaits uniquement sur les compétitions de la ligue où ils sont licenciés.

Afin de permettre aux arbitres régionaux de se positionner sur des compétitions organisées par des ligues voisines ou par la ligue où ils sont résidents mais non licenciés, nous avons ouvert le calendrier et supprimé la restriction existante.

Ainsi, un comité de course régional pourra par exemple émettre des souhaits, en tant que président de comité de course pour tous les grades 5 et en tant qu'adjoint au comité de course pour les grades 4 et supérieurs.

Le système initial a été légèrement modifié, pour éviter que vous ne chargiez la totalité des compétitions du calendrier lors de vos souhaits (plus de 3500 compétitions actuellement inscrites).

Allez sur la page arbitrage du site de la FFVoile, puis sur l'application « désignations accès arbitres » (accès direct : <http://www.ffvoile.net/ffv/Sportif/Arbitrage>).

Après vous être identifié par votre numéro de licence et votre mot de passe, vous accédez à votre page personnelle et choisissez « Gestion de vos souhaits », puis « ajouter une compétition à mes souhaits ». Vous arrivez alors sur la page suivante qui a été modifiée pour faire apparaître par défaut 50 compétitions affichées ainsi que votre ligue d'appartenance. Ces deux nouveaux critères sont bien entendu modifiables.

www.ffvoile.net/ffv/Sportif/Arbitrage/2.90/ArbitreCompetAjout.asp

Coach registration Fédération Française ... Semaine Olympique Fr... Inscription d'un équipa... JuryWeb Google ISAF Sailing World Cup 201...

DAYON CHRISTINE  
00084738 (L20)

**AJOUTER UNE COMPÉTITION**

Recherche compétition

Début Fin Grade Code de Participation Secteur Ligue

01/01/2013 01/01/2014 Choisissez Choisissez Choisissez Choisissez

Recherche avancée

Rechercher Nb max de compétitions affichées 50

**Liste des compétitions correspondant à vos critères**

Pour afficher des données, précisez votre sélection dans le cadre "Recherche compétition", puis appuyez sur le bouton "Rechercher"

Abandon



## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

### SOUHAITS D'ARBITRAGE EN LIGNE : MODIFICATION

Si vous désirez modifier le choix de la ligue, vous pouvez afficher un menu déroulant et sélectionner une nouvelle ligue. Vous pouvez également taper un autre nombre de compétitions maximum affichées.

Vous validez ensuite votre choix en cliquant sur « Rechercher ».

DAYON CHRISTINE  
0008473B (L20)

**AJOUTER UNE COMPÉTITION**

Recherche compétition

Début: 01/01/2013, Fin: 01/01/2014, Grade: Choisissez, Code de Participation: Choisissez, Secteur: Choisissez, Ligue: 20 - ILE DE FRANCE

Rechercher, Nb max de compétitions affichées: 50

Liste des compétitions correspondant à vos critères

Abandon

Vous pouvez également choisir de ne sélectionner aucune ligue. Dans ce cas, les 50 premières compétitions du calendrier, toutes ligues confondues, s'afficheront.

La suite de la validation de vos choix n'a pas été modifiée.

Fédération Française de Voile x CompétitionAjout x

www.ffvoile.net/ffv/Sportif/Arbitrage/V2.90/ArbitreCompetAjout.asp

DAYON CHRISTINE  
0008473B (L20)

**AJOUTER UNE COMPÉTITION**

Recherche compétition

Début: 01/01/2013, Fin: 01/01/2014, Grade: Choisissez, Code de Participation: Choisissez, Secteur: Choisissez, Ligue: Choisissez

Rechercher, Nb max de compétitions affichées: 50

#### Liste des compétitions correspondant à vos critères

En bleu : les compétitions validées et affichées au calendrier officiel fédéral ; seules ces compétitions sont inscrites officiellement.

En rouge : les compétitions soumises à validation de l'Autorité Nationale, notées 'PROVISOIRE'. Elles sont considérées comme une information et n'engagent pas l'Autorité Nationale..

En marron : les compétitions en Examen par l'Autorité Nationale, notées 'En examen'. Elles sont considérées comme une information et n'engagent pas l'Autorité Nationale..

En noir : les compétitions dont les désignations d'arbitres sont closes, notées 'CCA Clos'.

#### Cliquez sur la date ou le libellé pour sélectionner la compétition.

Nb compétitions affichées : 50, classées par leur date de début.

Limitation des compétitions par le nombre max spécifié à droite du bouton 'Rechercher' (zone ci-dessus 'Recherche compétition').

Statut	Coid	Dates compétition	Intitulé	Organisateur	Grade	Niveaux	Bateaux
	61659	26-27/01/13	MR - Finale Zone Manche Est	76051 (03) - C N PAUL VATINE	4	IL	FC75
	61847	26-27/01/13	Régate OPTIMIST	06001 (112) - Y C ANTIBES	5B	L	DPTI
	62395	26-27/01/13	Régate TOUR DE MARTINIQUE EN 1 étape	9M109 (26) - C N LE NEPTUNE	5C	D, L	DIV, SUR



## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

### ERRATUM RCV 2013 - 2016

Une erreur a été relevée dans la règle 41(b) (page 17) des Règles de Course à la Voile 2013-2016. Nous vous remercions de bien vouloir noter le texte corrigé ci-dessous

#### 41 AIDE EXTERIEURE

Un bateau ne doit recevoir d'aide d'aucune source extérieure, sauf

- (a) de l'aide pour un membre d'équipage malade ou blessé ou en danger ;
- (b) après une collision, de l'aide de la part de l'équipage de l'autre bateau navire ;
- (c) de l'aide sous forme d'information librement accessible à tous les bateaux ;
- (d) une information spontanée émanant d'une source désintéressée, qui peut être un autre bateau dans la même course

Cependant, un bateau qui accepte un avantage significatif dans la course par une aide reçue selon la règle 41(a) peut faire l'objet d'une réclamation et être pénalisé ; la pénalité peut être inférieure à la disqualification.

L'ISAF a d'autre part mis en ligne sur son site internet deux corrections à l'Annexe B - Règles de Compétition Windsurfs. La première concerne la règle B10 (page 46) et l'autre la règle B12 (page 64). Seule la correction de la règle B10 nécessitait une modification du texte français.

Le texte anglais est consultable à l'adresse suivante (Supplements to the RRS) :

<http://www.sailing.org/documents/racingrules/index.php>

#### B10 MODIFICATIONS AUX REGLES POUR LES EPREUVES COMPORTANT DES SERIES ELIMINATOIRES

#### 29 RAPPELS

Pour une course d'une série éliminatoire permettant à une planche de se qualifier pour une étape ultérieure d'une épreuve, la règle 29 est modifiée comme suit :

- (a) Quand à son signal de départ, une partie quelconque du flotteur, du concurrent ou de l'équipement d'une planche se trouve du côté parcouru de la ligne de départ, le comité de course doit signaler un rappel général.
- (b) Si le comité de course agit selon la règle ~~29.1(a)~~ 29(a) et que la planche est identifiée, elle doit être disqualifiée sans instruction, même si la course est annulée. Le comité de course doit héler ou afficher son numéro de voile, et la planche doit immédiatement quitter la zone de course. Si le départ de la course est redonné ou si la course est recourue, elle ne doit pas y participer.
- (c) Si une course a été validée mais est ensuite annulée par le jury et si la course est recourue, une planche disqualifiée selon la règle ~~29.1(b)~~ 29(b) peut y participer.

### CORRECTION RAPPEL GÉNÉRAL DÉCEMBRE 2012

Une coquille s'est glissée dans l'article Honoraires du Rappel Général de décembre, où nous avons indiqué par erreur que Jean Sans était âgé de 78 ans. Ce dernier est en fait âgé de 68 ans. Nous le prions de bien vouloir accepter nos excuses pour cette regrettable erreur.



## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

### RÉUNIONS DANS LES LIGUES

Pour répondre à l'invitation d'Alain Chenais, président de la Commission Régionale d'Arbitrage de la Ligue Poitou Charentes, 25 arbitres se sont retrouvés le 19 janvier à La Rochelle pour partager les informations et les nouveautés apportées aux RCV 2013-2016. Les procédures de gestion des courses, les procédures de réclamation, les règles de route, les directives et recommandations de la CCA, les souhaits d'arbitrage en ligne, autant de sujets abordés à cette occasion.



La Commission Régionale d'Arbitrage de la Ligue d'Alsace, et sa présidente Dominique Wendling, avait programmé sa réunion à destination des arbitres nationaux, régionaux et des commissaires de régates le dimanche 22 janvier dernier à Kaysersberg. Les participants ont du braver des conditions climatiques difficiles (neige et verglas) pour assister à cette réunion, avec à l'ordre du jour une présentation des nouvelles règles de course, un point sur la mission Jeunes Arbitres en Alsace par Paul Edouard Despierres, chargé de la mission Jeunes Arbitres au plan national par la CCA et une présentation sur le rôle d'un juge sur une compétition de grade 5 par Corinne Aulnette, Responsable de la CCA.

Par une météo nettement plus clémente, sous l'impulsion de Guy Toureaux, son président, la Commission Régionale d'Arbitrage de la Ligue de Bretagne a, quant à elle, programmé sa réunion annuelle le samedi 26 janvier à Chatelaudren. Les modifications aux nouvelles règles de course ont été le point prédominant de l'ordre du jour avec une présentation de Gilles Vavasseur, permettant ainsi aux 85 Arbitres régionaux et nationaux présents d'actualiser leurs connaissances des règles.



A la même date, mais à La Roche sur Yon, Gonzalve De Yrigoyen, président de la Commission Régionale d'Arbitrage de la Ligue des Pays de la Loire organisait le colloque régional 2013, réunissant 32 participants. Les modifications aux RCV y ont été présentées par Didier Grezé, Alex Cordier et Xavier Poirot. Différents points de la gestion de la CRA ont également été abordés (formations, désignations, Jeunes Arbitres, etc.).



## LE RAPPEL GENERAL - Janvier 2013

### MISE À JOUR DE LA CLÉ ARBITRE

- Dans l'onglet « Règles »
  - Les Règles de Course à la Voile 2013-2016
  - Les principales modifications aux RCV 2013-2016
  - Les Règles d'Equipeement des Voiliers 2013-2016
- Dans l'onglet « Les Règles de classe »
  - Les règles de classe Laser
  - Les règles de classe J111
  - Les règles de classe Optimist
  - Les règles de classe 420
- Dans l'onglet « CCA » (rubrique Rappel Général)
  - Le Rappel Général d'octobre 2012
  - Le Rappel Général de décembre 2012
  - Les groupes nationaux d'arbitres 2013
- Dans l'onglet « CCA » (rubrique Règles et documents de la CCA)
  - Les directives et recommandations 2013-2016
- Dans l'onglet « Jury d'Appel »
  - La décision 2012-09 (règles impliquées RCV 60.3, 61.1 (b), 16.1, *Se maintenir à l'écart*)
  - La décision 2012-10 (règles impliquées RCV 66, 70.1, F5)

Le logo de votre clé devrait également se mettre à jour lors de la réactualisation.

### LA PHOTO DU MOIS

Nos remerciements à Julien Martin de notre service informatique, qui a l'occasion de la journée d'information sur les RCV le 12 janvier a assuré avec réussite le rôle du photographe « officiel ».

*Corinne Aulnette*  
Responsable de la C.C.A.

*Jean-Luc Denéchau*  
Président de la C.C.A.